

HELKAMA

KÄYTTÖOHJE / SÄILIÖPAKASTIN HELKAMA HPS98 ja HELKAMA HPS197

Onnittelut uuden säiliöpakastimen valinnasta.

Ennen käyttöä lue nämä ohjeet huolellisesti läpi, sekä tutustu samalla tuotteeseen. Säilytä ohjeet aina tuotteen mukana.

Kuljetus ja käsittely:

Liikuteltaessa pakastinta nosta sitä aina laitteen alta siten, että laite on liikuttelun ajan irti maasta. Älä koskaan siirrä laitetta nostamalla sitä kannesta. Laitetta ei saa kääntää ylös/alaisin. Laitteen asennus tai kuljetus muussa kuin pystyasennossa on kielletty. Laitetta saa kallistaa enintään 45 astetta. Laitteen alla olevat pyörät / liukumuovit helpottavat laitteen asennusta paikoilleen.

Asennus

Huom!! Laitteen alla olevat säätöjalat on aina säädettävä maksimi korkeuteen (3-4 cm), jotta esteetön ilmankierto laitteen alla turvataan. Huomioithan, että vuodenajoista johtuva ilman suhteellinen kosteus vaihtelee ja saattaa aiheuttaa kylmälaitteen ”hikoilua”. Tämän vuoksi suosittelemme, että laitteen alle asennetaan tarkoitusta varten erikseen valmistettu turvakaukalo. Turvakaukalon käyttö on pakollista kun laite asennetaan tilaan, jossa lattiamateriaali on muuta kuin elämätöntä materiaalia.

Pakastimen käydessä sen kaikki 4 sivua lämpenevät. Sijoita laite paikkaan, jossa ilmankierto laitteen ympärillä on esteetön. Suosittelemme vähintään 10 cm vapaan tilan varaamista laitteen ympärille. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai lähelle mitään lämmönlähdettä. Laite tulisi sijoittaa lämpimään kosteudelta ja valolta suojattuun tilaan. Laitteen valmistaja ja maahantuoja eivät vastaa virheistä, jotka johtuvat vastoin näitä ohjeita suoritetusta asennuksesta.

Huom! Laitetta ei saa asentaa tilaan, jonka lämpötila voi laskea alle + 5 °C.

Laitteen käyttöönotto

Pura laite pakkauksestaan. Huolehdi pakkausmateriaalin asiallisesta kierrätyksestä. Tarkista laite ulkoisesti, ettei siihen kuljetuksen aikana ole tullut ulkoisia vaurioita, jotka voisivat haitata laitteen teknistä toimintaa. Puhdista laite ennen käyttöä kostealla liinalla. Kuivaa laite täysin ennen käyttöä.

Lämpötilan asetus:

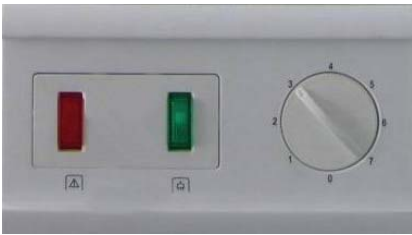
Jos olet kuljettanut laitetta, anna sen seistä lopullisessa asennossaan ennen käynnistystä noin 4 tuntia. **Aseta** laitteen etuosassa sijaitseva **lämpötilanvalitsin aluksi asentoon 3**. Varmista, että laitteen sähköjohto on moitteettomassa kunnossa. Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite vastaa laitteen jännitettä. Tarkista tiedot tyyppikilvestä:

Kun olet kytkenyt laitteen verkkovirtaan tarkkaile, että laite toimii moitteettomasti. Kokeile noin ½ tunnin kuluttua, että laitteen sisäpinnat alkavat jäähtyä. Ennen pakasteiden siirtoa laitteeseen tarkista, että sisälämpötila on saavuttanut halutun pakastuslämpötilan. (suositeltava -18 °C). Tämä vaihe kestää yleensä mallista riippuen noin 6 tuntia. Tarkista sisälämpötila erillisellä pakastusmittarilla.

Huom! Laitteen jäähtyessä muodostuu sisätilaan alipaine, joka vähitellen tasaantuu. Jos avaat kannen kesken aloituspakastuksen, tiivistyy kansi suljettaessa enemmän kuin normaalisti. Älä siiriä avata kantta voimakeinoin, tai ylimääräisten esineiden avulla, vaan odota, että paine laitteen sisällä on tasaantunut.

Huom! Älä ylitä valmistajan suosittelemaa pakastuskapasiteettia. Kts. tekniset tiedot.

Lämpötilan valvonta



Valittua lämpötilaa valvoo termostaatti, jonka säädin on laitteen etupaneelissa. (kuva)

Voit säätää lämpötilaa tarpeen mukaan kääntämällä säädintä oikealle tai vasemmalle.

Kytkimestä ovat valittavissa asennot 1-7. Kun käännät kytkintä suurempaan numeroon laskee sisälämpötila ja päinvastoin.

Suosittelava normaalikäytön asento on 3.

Pakastimen käyttö

Tuore liha, kala tai vastaavat elintarvikkeet tulisi säilyttää erillisissä pakastusastioissa, ettei niihin pääse tarttumaan makuja ja hajuja muista elintarvikkeista.

Erottele aina tuoretuotteet ja valmiit pakasteet osastoittain.

Sulatetut elintarvikkeet tulisi valmistaa välittömästi niiden ohjeiden mukaisesti.

Älä pakasta nestemäisiä aineita lasipulloissa, vaan käytä tarkoitukseen valmistettuja tarvikkeita.

Manuaalinen pikapakastus

Erityisesti tuore liha ja kala tulisi aina pikapakastaa. Pikapakastuksen ansiosta elintarvikkeiden tuoreus ja maku säilyvät parhaiten. Kytke tarvittaessa pikapakastus päälle n. 6 tuntia ennen pakastimen täyttämistä asettamalla termostaattisäädin maksimi asentoon 7. Älä pidä pikapakastusta yhtäjaksoisesti kytkettynä enempää kuin 24 h. Muista palauttaa asetus asentoon 3-4 pikapakastuksen jälkeen. (kst. lämpötilan asetus)

Pakastimen sulatus

Tarkkaile laitteen toimintaa säännöllisesti. Kun laitteen sisäseinämiin alkaa muodostua kuuraa ja jäätä on aika harkita laitteen sulatusta. Kun seinämiin on kertynyt max. 6 mm. kerros kuuraa tai jäätä on laite sulatettava. Seinämiin muodostunut ylimääräinen materiaali aiheuttaa laitteen toimintaan rasitetta ja energiankulutus nousee.

Ennen sulatusta tyhjennä pakastin toiseen pakastimeen tai käärimällä/suojaamalla tuotteet siten etteivät ne sula sulatuksen aikana. **Kun pakastin on tyhjä IRROITA LAITE VERKKOVIRRASTA aina ENNEN SULATUSTA.**

Anna pakastimen seistä kansi avoinna, että sulaminen pääse alkamaan. Kuivaa laitteen pohjalle kertyvä vesi sulamisen edistyessä. Laitteen pohjassa on sulatusveden poistoaukko. Avaa se sulatuksen ajaksi ja aseta erillinen keräilyastia laitteen ulkopuolelle. Tarvittaessa voit nopeuttaa sulamista puhdistamalla laitteen sisäseinät tarkoitukseen valmistetulla jääravalla. **Älä koskaan käytä puhdistukseen teräviä esineitä.** Puhdista laite kauttaaltaan kostealla liinalla ja kuivaa se huolellisesti. Kun laite on kuivattu ja kuivanut täydellisesti, kytke se verkkovirtaan (kts. käyttöönotto).

Käyttörajoituksia

Laite on valmistettu ainoastaan ruoan säilytykseen. Laitteen valmistaja ei vastaa virheikäytöstä.



Vian etsintä

Mikäli laite ei toimi moitteettomasti tarkista seuraavat seikat:

!

Vika	Mahdollinen syy	Tarkista	Ratkaisu	Huom
Kompressor ei käy	Sulake on rikki/pois päältä	Tarkista sulake	Uusi sulake	
	Virta ei tule laitteelle	Tarkista pistorasian kunto	Ota yhteyttä alan ammattilaiseen	
	Laitteen termostaatti on nolla asennossa	Tarkista termostaatti	Käännä asetus muuhun kuin nolla asentoon	
Kompressor käy koko ajan	Lämpötila laitteen sisällä liian korkea	Seiniin on kertynyt jäätä	Tarkista tilanne	Poista kertynyt jää. Sulata laite
		Laitteen kantta avataan toistuvasti		Rajoita kannen avausta
		Pakastuskapasiteetti ylitetty		Poista sisältä pakasteita
	Lämpötila on asetusten mukainen	Ukolämpötila ei vastaa normaali tilaa	Tarkista lämpötilojen vastaavuus	Aseta termostaatti tarvittaessa suuremmalle
		Termostaatti on rikki		
Laitteesta kuuluu ääntä	Lattia on epätasainen	Tarkista laitteen sijoitus	Aseta laite tasapainoon	
	Laitteen tuulettimen kiinnitys on huono	Tarkista äänen lähde ulkoisesti	Ota yhteyttä huoltoon	
	Laite on kosketuksissa ulkopuoliseen esineeseen ja resonoi.			Siirrä laite siten, ettei pääse resonoimaan

Lisäksi hyvä huomoida!!

Laitteen kompressorille aiheutunut liika kuormitus voi aiheuttaa poikkeavaa ääntä!
Pikapakastus voi aiheuttaa poikkeavaa käyntiääntä!

Mikäli laitteen toiminta ei korjaannu em. tarkistuksen jälkeen, ota yhteyttä keskushuoltoomme:

Honkoliini Oy
Sarankulmankatu 25
33900 TAMPERE
p. 03-22254 900

Tekniset tiedot:

Ominaisuus/malli	HPS98	HPS197
Jännite: V/Hz	220-240/50	220-240/50
Tehon tarve: W	52	82
Virtalähde/Sulake: A	maadoitettu10	maadoitettu10
Tilavuus brutto/netto: ltr.	101/98	201/197
Paino: kg netto	28	38
Pakastuskapasiteetti: kg/ 24h	5	10
Lämmönousuaika	32	43
Jäähdytysaine: R 600a /g	54	65
Energiankulutus/ luokka: A+	0.465 kWh/24h	0.604 kWh/24h
Äänitaso: dB(A)	44	44
Mitat (K x L xS) :mm	850x545x590	850x895x590
Korien lukumäärä	1	2

Jatkuvan tuotekehittelyn vuoksi pidätämme oikeudet muutoksiin.

Maahantuonti ja markkinointi: Suomen Kodinkonetukku Oy

HELKAMA

FRYSBOX MODELL: HELKAMA HPS98 ja HELKAMA HPS197 BRUKSANVISNING

Gratulerar till valet av en ny frysbox.

Innan användning bör du omsorgsfullt läsa igenom dessa anvisningar och på samma gång bekanta dig med boxen. Förvara alltid anvisningarna tillsammans med boxen.

Transport och hantering:

När du flyttar på frysboxen, bör du alltid lyfta den underifrån på så sätt att boxen inte rör vid golvet i något skede av förflyttningen. Flytta aldrig på boxen genom att lyfta den ur locket. Boxen får inte svängas upp och ned. Boxen bör alltid installeras och transporteras upprätt. Boxen får luta högst 45 grader. Hjulen/glidplasten som finns under boxen underlättar installeringen.

Installering

Obs! Justeringsbenen under aggregatet måste alltid ställas in till maximal höjd (3-4 cm) för att kunna garantera att luften cirkulerar obehindrat under aggregatet. Observera att luftfuktigheten kan variera beroende på årstid vilket kan leda till att kylaggregatet "svettas". Det rekommenderas därför att man installerar ett specialtillverkat säkerhetsstråg som placeras under aggregatet. Användning av säkerhetsstråg är obligatoriskt när aggregatet placeras på en sådan plats där golvmaterialet är annat än livlöst material.

Då frysboxen är i igång blir alla 4 sidor varma. Placera boxen så att luftcirkulationen runt boxen är obehindrad. Vi rekommenderar att det bör finnas minst 10 cm tomrum runt boxen. Placera inte boxen i direkt solljus eller nära någon värmekälla. Boxen bör placeras i ett varmt utrymme skyddad mot fukt och ljus.

Tillverkaren och importören ansvarar inte för fel som uppstår på grund av att man underlåtit att följa dessa anvisningar vid installationen.

Att ta boxen i användning

Packa upp maskinen ur förpackningen. Se till att förpackningsmaterialet återanvänds på rätt sätt. Kontrollera boxen utvärtes så att eventuella skador som kan ha uppkommit under transporten inte skadar boxens tekniska funktion.

Före användning bör du rengöra boxen med en fuktig trasa. Torka boxen helt och hållet före användning.

Obs! Boxen får inte installeras i ett utrymme där temperaturen kan sjunka under + 5°C.

Temperaturinställning:

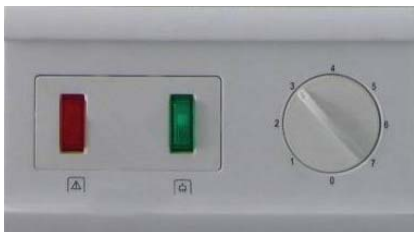
Om du har transporterat boxen bör du låta den stå i den slutliga positionen cirka 4 timmar före du startar upp den. **Ställ in temperaturen genom att i början vrida vredet** som finns på boxens framdel i **ställning 3**. Försäkra dig om att boxens elledning är i oklanderligt skick. Koppla boxen till ett jordat eluttag med motsvarande spänning. Kontrollera informationen från typplåten:

När du kopplat boxen till nätströmmen bör du kontrollera att boxen fungerar felfritt. Testa efter cirka en ½ timme att boxens innersidor börjar frysa. Innan du flyttar över frysvaror i boxen bör du kontrollera att innertemperaturen nått önskad infrysningstemperatur (-18 °C rekommenderas). Beroende på modell tar den här fasen cirka 6 timmar. Kontrollera innertemperaturen med en skild frystermometer.

Obs! I samband med att boxen fryser bildas ett undertryck i det inre utrymmet, men det jämnar ut sig gradvis. Om du öppnar luckan mitt under frysningen i början bildas ett starkare vakuum än normalt. Försök alltså inte öppna luckan med våld eller andra verktyg utan vänta att trycket inuti boxen har jämnat ut sig.

Obs! Överskrid inte tillverkarens rekommenderade infrysningskapacitet. Se teknisk data.

Temperatur övervakning



Den valda temperaturen övervakas av en termostat, reglaget finns på boxens frampanel.

Du kan reglera temperaturen enligt behov genom att vrida vredet till höger eller till vänster.

Med vredet kan du välja positioner från 1-7. När du vrider vredet mot ett större nummer sjunker innertemperaturen och tvärtom. Den rekommenderade positionen för normalt bruk är 3.

Användningen av frysboxen

Färskt kött, fisk eller motsvarande livsmedel bör förvaras i skilda frysaskar, så att inga smaker och lukter från andra livsmedel fastnar i dem.

Sortera alltid färska produkter och färdiga frysvaror i skilda avdelningar.

Det är inte tillåtet att frysa in livsmedel som tinats upp en gång. Upptinade livsmedel borde genast tillredas.

Frys inte in flytande ämnen i glasflaskor utan använd ändamålsenliga material.

Snabbinfrysning

Skärskilt färskt kött och fisk borde alltid snabbinfrysas. Med hjälp av snabbinfrysning bevaras livsmedlens färskhets och smak bäst. Koppla på snabbinfrysningen ca 6 timmar före boxen fylls, det gör du genom att vrida på temperatur knappen max. läge (7). Du bör inte ha snabbinfrysningen påkopplad längre än 24 h i sträck. Efter snabbfrysning läge komma ihåg att vrida temperatur knappen till optimal 3-4 läge.

Avfrostning av boxen

Kontrollera regelbundet att boxen fungerar som den ska. När det börjar bildas frost och is på innerväggarna börjar det vara dags att frosta av boxen. Då det samlats ett max. 6 mm tjockt lager frost eller is på innerväggarna måste man frosta av boxen. Den överflödiga substansen som bildats på väggarna orsakar påfrestningar för boxens funktion och energiförbrukningen stiger.

Innan du frostar av den bör du tömma frysboxen i en annan frysbox eller täcka/skydda varorna så att de inte tinar under avfrostningen. **När frysboxen är tom BÖR DU ALLTID KOPPLA LÖS DEN UR NÄTSTRÖMMEN FÖRE AVFROSTNING.**

Låt frysboxen stå med öppet lock så att avfrostningen kan börja. Torka upp det vatten som efterhand samlas i botten på boxen under avfrostningen. I botten på frysboxen finns en avloppsplugg för smältvattnet. Öppna pluggen under avfrostningen och ställ ett kärl utanför boxen som samlar upp vattnet. Vid behov kan du påskynda avfrostningen genom att putsa väggarna men en isskrapa ämnad för detta ändamål. **Använd aldrig vassa föremål för rengöring.** Rengör boxen helt och hållet med en fuktig trasa och torka den omsorgsfullt. När boxen har torkats och den torkat helt kan du koppla den till nätströmmen (se användning).

Restriktioner för användning

Boxen har tillverkats endast för livsmedelsförvaring. Tillverkaren av maskinen svarar inte för felaktig användning.



På grund av kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi rätten till förändringar.

Importör och marknadsföring: Suomen Kodinkonetukku Oy

Felsökning

Ifall boxen inte fungerar som den ska bör du kontrollera följande:

!

Fel	Möjlig orsak	Kontrollera	Lösning	Obs
Kompressorn går inte	Proppen har gått sönder/den är av	Kontrollera propp	Ny propp	
	Boxen får ingen ström	Kontrollera eluttagets skick	Ta kontakt med en fackman	
	Boxens termostat ligger i nolläge	Kontrollera termostaten	Vrid inställningen till ett annat läge än noll	
Kompressorn går hela tiden	Temperaturen inuti boxen är för hög	Is har samlats på väggarna	Kontrollera läget	Avlägsna den is som samlats. Frosta av boxen
		Locket öppnas upprepade gånger		Reglera locköppnandet
		Infrysningsskapaciteten har överskridits		Avlägsna frysvaror
	Temperaturen är enlighet med inställningarna	Temperaturen utanför motsvarar inte det normala	Kontrollera att temperaturena motsvarar varandra	Ställ vid behov termostaten större
Termostaten är sönder				
Boxen ger ifrån sig ljud	Golvet är ojämnt		Kontrollera boxens placering	Ställ boxen så att den är i balans
	Boxens fläkt har fästs dåligt		Kontrollera varifrån ljudet kommer	Ta kontakt med service
	Boxen tar i något utomstående objekt och ger ifrån sig ljud.			Flytta den så att den inte ger ifrån sig ljud

Därtill lönar det sig att observera!!

En överbelastning av boxens kompressor kan orsaka ett avvikande ljud!

Snabbinfrysning kan orsaka ett avvikande motorljud!

Om boxens funktion inte blir korrigeras med dessa ovan nämnda åtgärder, ta kontakt med vår centralservice:

Honkoliini Oy
 Sarankulmankatu 25
 33900 TAMMERFORS
 tel. 03-22254 900

Teknisk data:

Egenskaper/modell	HPS98	HPS197
Spänning: V/ Hz	220-240/50	220-240/50
Effekt:input: W	52	82
Strömkälla/Propp: A	jordad 10	jordad 10
Kapacitet brutto/netto: ltr.	101/98	201/197
Vikt: kg netto	28	38
Infrysningsskapacitet:kg/ 24h	5	10
Kylhållningstid: h	32	43
Kylmedel: R 600a / g	54	65
Energiförbrukning/ klass	0.465 kWh/24h	0.604 kWh/24h
Ljudnivå: dB(A)	44	44
Mått: mm	850x545x590	850x895x590
Korgarnas antal	1	2